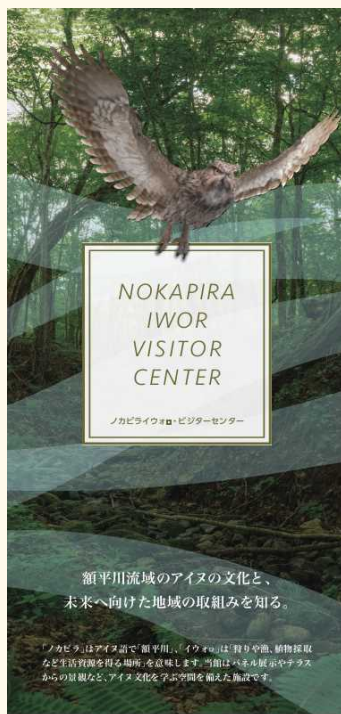


ノカピライウォロ・ビジターセンターとは？

ノカピライウォロ・ビジターセンターは、平取ダム建設にあたってのアイヌ文化保全対策を検討する「平取ダム地域文化保全対策検討会」での審議等を踏まえ、平取ダム管理棟内に整備を進めてきた、アイヌ文化保全の取り組みを紹介するスペースです。

「ノカピラ」はアイヌ語で「額平川」「イウォロ」は「狩りや漁、植物採取など生活資源を得る場所」を意味します。当センターはパネル展示やテラスからの景観など、アイヌ文化を学ぶ空間を備えたスペースです。



〒055-0323

北海道沙流郡平取町字芽生 84-7

開館時間／10:00～16:00

令和6年度の展示説明(要予約)は、
7月1日(月)～10月31日(木)です。
予約についての説明は3ページ目をご覧ください。

ください。

館内案内



7 ポロシリの山ふところ The Heart of Mt. Porosir

ポロシリ(靛尻岳)には、ポロシルカムイ(ポロシリの神)の住む山として、いくつもの物語や言い伝えが残されています。昔からこの地をとても大切に思われてきたアイヌ民族の信仰や思いの一部をご紹介します。



2 イウオロで暮らしに必要なものを得る Receiving the Necessities of Life in the Iworo

アイヌが衣食住に必要な素材を得る場所として利用してきたのがイウオロです。時代の変化に伴って、その利用方法も変化してきました。ここではイウオロの伝統的な利用方法と、現代における新しいイウオロ利用の様子についてご紹介します。

3 サルンクルの食事 The Food of the Sarunkur

サルンフル⇒沙流川流域に住む人

アイヌ文化を知る上で、身近でわかりやすいのが食べものではないでしょうか？沙流川流域で採れる木の実や山菜、動物の肉や魚や穀物などをふんだんに使った、自然と共にあるアイヌの食文化をご紹介します。



4 地名が語る ノカピラの自然と文化

The Nature and Culture of Nokapira as Told by Its Place Names



アイヌ語の地名には、アイヌの伝統的な生活や地形や動植物などの自然環境と結びついたものが多く、地名がアイヌの自然観や文化を知る手がかりになります。ノカピラ(瀬平川)流域の中から代表的な地名をいくつかご紹介します。

5



館内案内図 Floor Map



この地に伝わる ウパシクマと文化的景観

The Upasikuma and Cultural Landscapes of This Land
ウパシクマ=言い伝え

縄文文化やアイヌ文化そして近代の開拓と、様々な時代の変遷の跡を色濃く残す平取町は、2007(平成19)年に全国でも3番目に「重要文化的景観」に指定されました。様々な時代の影響を併せ持つこの地域の特徴をご紹介します。

歴史がつくる ノカピラ流域の風土

The Environment of the Nokapira Region Created by History

石器時代から近代開拓期に至るまでこの地域がたどってきた特徴的な歴史の変遷を、かつてここで産出された「アオトラ」と呼ばれる特徴的な石と、ノカピラ(瀬平川)流域に点在する数々の遺跡と共にをご紹介します。



7

祈りの心と引きつがれるイノンノイタツ The Spirit of Prayer and the Inherited Inonno Itak

アイヌにとっての神聖な場所が、ダム建設により水没してしまうことに対して、神々や先祖に捧げられた「イノンノイタツ(祈りの言葉)」があります。ダム建設にあたって行われたカムイノミ(神への祈り)の儀式と共にをご紹介します。



8

平取ダムと アイヌ文化環境の保全

The Biratori Dam and Preservation of the Cultural Environment

平取ダム建設の背景にはこの地域の水害の歴史があります。また別の側面では、この地域特有の環境と文化的景観を後世につなげようという思いがあります。地域住民と地元と国とが協力し推進してきた、ダム建設と環境保全についての取り組みをご紹介します。

9

ノカピライウオロの創造的再生へ向けて Towards the Revitalization of Nokapira Iworo



イウオロを中心に繰り広げられてきたアイヌの生活の営み。この地域では「文化環境」という視点から、アイヌが中心となって調査・保全を進めてきました。受け継がれてきた文化と環境を未来へつないでいくため、実際に行われている取り組みをご紹介します。

ノカピラ アシッチセ

ここでは、祈りや体験学習などを行います。チセ内を見学することもできます。

アシッチセ=新しい家



ノカピライウォロ・ビジターセンター見学予約について

予約が必要な方 10名以上でご来場される方、または9名以下のご来場で展示解説を希望される方
(※下記のフローチャートをご参照ください)
解説は原則 9名までとさせて頂いておりますが一度ご相談ください

解説期間 令和6年7月1日～令和6年10月31日
(※展示解説は平日や土日祝など、いつでも対応可能です)

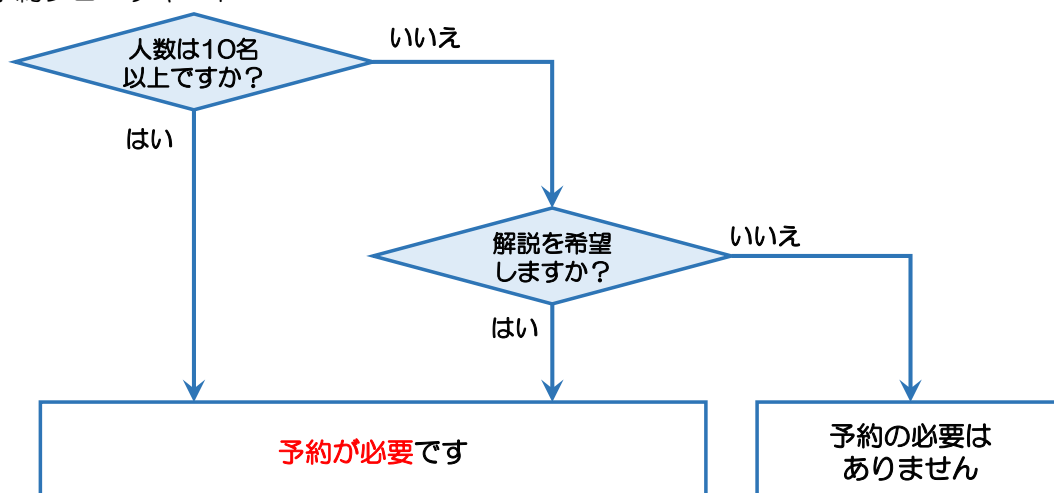
予約方法 申込用紙に必要事項を入力し、印刷してFAXでご送付ください(※申し込み用紙は次のページをご覧ください)
または郵送、電話での申し込みも可能です
解説希望日の10日前までに申し込みしてください
予約の可否については後日ご連絡いたします

解説時間 原則、午前午後の2部制となっています(応相談)
午前の部：10時30分～11時30分
午後の部：13時30分～14時30分

所要時間 解説30分+自由見学30分

料金 無料

予約フローチャート



申し込み先 鶴川沙流川河川事務所 平取ダム管理支所
〒055-0323
沙流郡平取町字芽生 84 番地 7
TEL：01457-5-5266
FAX：01457-5-5269

申し込み時間 10時～12時、13時～16時(休日：土日祝)

ノカピライウォロ・ビジターセンター見学予約シート

(PC入力用)

申込日：令和 年 月 日

| | | | |
|--------------------|---|-----|------------------------------|
| 年 月 日 | 令和 年 月 日 () | | |
| 希望時間 | <input type="checkbox"/> 午前の部 10:30~11:30 <input type="checkbox"/> 午後の部 13:30~14:30 | | |
| 展示室解説 | <input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 希望しない | | |
| 人数 | 名 | | |
| | (内訳) | | |
| | 大人 | 名 | 中高生 名 小学生以下 名 |
| 連絡先 | 団体名 | | |
| | 住所 | 〒 - | |
| | 電話番号 | - - | |
| | E-mail | | |
| | 旅行会社名 ※ツアーの場合 | | |
| ダムカード ※おひとり1枚まで | <input type="checkbox"/> 希望する (枚) <input type="checkbox"/> 希望しない | | |
| 担当者連絡先 | 所属 | | 担当者氏名 |
| | 電話番号 | | 当日連絡先 |

※PC上で直接入力できます

| | | | |
|-------|--------|--|-----|
| 施設記入欄 | 団体 No. | 受付日 | 月 日 |
| | 受付者 | | |
| | 区分 1 | <input type="checkbox"/> 一般 <input type="checkbox"/> 小学校 <input type="checkbox"/> 中学校 <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> その他の学校 | |
| | 区分 2 | <input type="checkbox"/> 町内 <input type="checkbox"/> 道内 <input type="checkbox"/> 道外 <input type="checkbox"/> 国外 | |
| | 備考 | | |

鷗川沙流川河川事務所 平取ダム管理支所

TEL : 01457-5-5266

FAX : 01457-5-5269

ノカピライウォロ・ビジターセンター見学予約シート

(印刷用)

申込日：令和 年 月 日

| | | | |
|--------------------|---|----------|------------------------------|
| 年 月 日 | 令和 年 月 日 () | | |
| 希望時間 | <input type="checkbox"/> 午前の部 10:30~11:30 <input type="checkbox"/> 午後の部 13:30~14:30 | | |
| 展示室解説 ※ 9名まで | <input type="checkbox"/> 希望する <input type="checkbox"/> 希望しない | | |
| 人 数 | 名 | | |
| | (内訳) | | |
| | 大人 | 名 | 中高生 名 小学生以下 名 |
| 連 絡 先 | 団 体 名 | | |
| | 住 所 | 〒 - | |
| | 電 話 番 号 | - - | |
| | E - m a i l | | |
| | 旅行会社名 ※ツアーの場合 | | |
| ダムカード ※おひとり1枚まで | <input type="checkbox"/> 希望する (枚) <input type="checkbox"/> 希望しない | | |
| 担当者連絡先 | 所 属 | | 担当者氏名 |
| | 電 話 番 号 | | 当日連絡先 |

| | | | |
|-------|--------|--|-----|
| 施設記入欄 | 団体 No. | 受付日 | 月 日 |
| | 受 付 者 | | |
| | 区分 1 | <input type="checkbox"/> 一般 <input type="checkbox"/> 小学校 <input type="checkbox"/> 中学校 <input type="checkbox"/> 高等学校 <input type="checkbox"/> 専門学校 <input type="checkbox"/> 大学 <input type="checkbox"/> その他の学校 | |
| | 区分 2 | <input type="checkbox"/> 町内 <input type="checkbox"/> 道内 <input type="checkbox"/> 道外 <input type="checkbox"/> 国外 | |
| | 備 考 | | |

鷗川沙流川河川事務所 平取ダム管理支所

TEL : 01457-5-5266

FAX : 01457-5-5269